

# ÅRBOOK for NIFYEA 2006



Anne-Sofie og Maren reiste som IFYE til Costa Rica i 2006, Astrid reiste til Australia.  
Bildet er tatt på utreisekurset i Norge i 2006.

# ÅRSMELDING 2006

## Årsmelding 2006

Årsmøte 2006 ble holdt på Melsom Videregående Skole, Melsomvik lørdag 11. mars 2006.

Styret har i år bestått av:

Leder: Ingebjørg Øveraasen  
Nestleder: Eirin Kristiansen  
Kasserer: Ann-Karin Aas  
Sekretær: Bodil Pedersen  
Styremedlem: Ingeborg Hjelt  
Kramprud  
Vara: Jon Kåre Solås



Revisor:

Geir Sandvik Hjelen

Valgkomité:

Arne Forbord (leder)  
Christian Harholt  
Kristine Nyborg

NIFYEA har i år hatt 41 betalende medlemmer.

Styret har i år hatt to styremøter, ett på Hellerud og ett på Storstilen, Ringsakerfjellet.

IFYE-nytt har i år kommet ut i tre utgaver. Bodil Pedersen har vært redaktør. I tillegg har styret sendt inn stoff til Aktivitet og Alumnytt. Hilde W. Riser har vært redaktør for hjemmesiden [www.ifye.no](http://www.ifye.no) som har blitt oppdatert jevnlig. E-postlista [medlemmer@ifye.no](mailto:medlemmer@ifye.no) har blitt opprettet og har fungert som en infokanal fra stryket til medlemmene.

Utreisende IFYEr:

Det har i år vært tre utreisende IFYEr fra Norge. Astrid Byrkjeland har vært tre måneder i Australia mens Maren Ingebjørg Nesja og Anne-Sofie Sommerseth begge har vært seks måneder i Costa Rica.



Innreisende IFYEr:

Det har i år vært syv innreisende IFYEr til Norge. Kerstin Koll fra Tyskland, Wu Hwa-Chen fra Taiwan, Jürg Bieri og Alice Muff fra Sveits, Sarah Thompson fra England og Claudia Fernandez-Zamora fra Costa Rica og Rachel Shannon fra Nord-Irland.

## **Aktiviteter:**

### **Årsmøte 11. mars og årsmøtehelg 10. – 12. mars, Melsomvik**

Årsmøtehelg med årsmøte var i år lagt til Melsom Videregående skole der konferansen skal finne sted neste år. På årsmøtet deltok det til sammen 15 medlemmer med stemmerett. I løpet av helga var det tid til omvisning på området og litt konferanseplanlegging.

### **Mottak 21. –23. juni, Oslo**

Det har i år vært sju innreisende IFYEr. Fire av disse deltok på mottaket og fikk i løpet av tre dager en liten innføring i norsk kultur og dagligliv med blant annet et besøk på Viking museet på Bygdøy, spasertur til Kongssetra, butikkbesøk og orientering om Norge og 4H Norge på Hellerud.

### **Europakonferanse, Nord-Irland 28. juli – 5. august**

Det deltok i år 21 stykker fra Norge på Europakonferansen. Årsmøtet i EIFYEA, General Assembly, innvilget søknad om støtte til prosjektheftet "Vindu til verden" med omtrent 16000 kroner. Den norske delegasjonen reklamerte for neste års konferanse i Norge.

### **Landsleir Hove, Aust-Agder 28. juli – 5. august**

Tre medlemmer fra NIFYEA deltok på landsleiren, og deres hovedoppgaver i forhold til NIFYEA var å ta godt vare på de fem innreisende IFYEnes som deltok, representere NIFYEA på årsmøte til Norske 4H Alumner og reklamere for IFYE-programmet.

### **Årsmøte Norske 4H Alumner 30. juli Hove, Aust-Agder**

Ingebjørg Øveraasen og Eirin Kristiansen deltok på årsmøtet som representanter fra NIFYEA.

### **Høsttreff 8. – 10. september Storstilen, Ringsakerfjellet**

Høsttreffet samlet 11 medlemmer og tre innreisende IFYEr til en sosial og avslappende helg på fjellet. Tema for lørdagskvelden var 4H Høstfest som ble gjennomført med utstillinger, kakespising og loddsalg. Det ble også tid til IFYE-badstue. Styret benyttet anledningen til å ha et styremøte når de først var samlet.

### **Juletreff 8. desember på Yaya's restaurant, Majorstua, Oslo**

Juletreffet samlet noen medlemmer til hyggeig samvær et par timer. Det ble tid til å evaluere Claudias IFYE opphold i Norge før hun reiste tilbake til Costa Rica og diskusjon omkring konferansen neste år.

## **I 2007 har vi følgende aktiviteter å gjennomføre før det nye styret overtar:**

### **Inn- og utreisekurs 9. – 11. mars**

Kurset blir i år arrangert sammen med 4H Norges Superkurs på Gran på Hadeland. Her vil IFYEnes ha sitt eget separate kurs, men ha måltidene og sosialt samvær sammen med de andre deltagerne. Det vil delta tre innreisende og tre utreisende.

### **Årsmøtehelg med årsmøte 9. – 11. mars**

Årsmøtehelga vil bli arrangert i Oslo med årsmøte 10. mars. Foruten årsmøte vil det bli tid til møte for konferansens underkomiteer, god mat og sosialt samvær, samt at det nye styret skal ha sitt første møte.

## Andre aktiviteter:

### NIFYEAs LOTTOandelslag

NIFYEAs første LOTTOandelslag solgte i vår 12 andeler og spilte i 5 uker. Dessverre førte ikke de utvalgte tallkombinasjonene til noen premie.

### Oppsporing av tidligere IFYEr

Ingeborg Hjelt Kramprud har hatt ansvaret for å oppspore tidligere IFYEr for å få flere medlemmer, samt å oppdatere medlemslistene våre. Dette arbeidet har ført til en medlemsøkning i forhold til i fjor noe som lover godt før konferanseåret 2007.

### Informasjonsbrosjyre

Styret har i år utarbeidet en informativ og moderne informasjonsbrosjyre om IFYE-programmet.

## IFYE-mottak 2006

Årets IFYE-program har syv innkommende IFYEr og 21.-22.juni ble det arrangert mottak for de fire IFYENE som kom samtidig til Norge. Spesielt spennende var det å skulle ønske velkommen den første IFYEn fra Taiwan til Norge, Hua-Chen. Ansvarlige for dårets mottak var Jon Kåre og Ingeborg. Alice og Jürg fra Sveits og Claudia fra Costa Rica ankom den 20.juni, så mens vi ventet på Hua-Chen tok vi turen til Bygdøy og besøkte Vikingskipmuseet og Frammuseet. Men først la vi turen innom en norsk matvarebutikk for innkjøp av formiddagsmat og orientering om norske særegenheter og priser. Grunnet et kraftig regnskyll ble formiddagsmaten inntatt på hotellet før vi tok T-banen til Holmenkollen og gikk tur til Frognerseteren, og deretter laget middag hos Jon Kåre. Torsdagen var satt av til besøk og praktisk informasjon hos 4H Norge på Hellerud. Der ble IFYENE orientert om oppholdet, vertsfamiliene og noen tips på veien til et opplevelserikt opphold. Etter dette gikk turen videre via en ny matvarebutikk for å kjøpe inn ingredienser for å lage Costa Rica-inspirert middag hos Hallvard og Elin. Middagen ble en trivelig sammenkomst og IFYENE mente å være klar for eventyret som ventet dem.

**Jon Kåre Solås, IFYE USA 1999**

## Lapskaus, leven, liggeunderlag...landsleir

Nokon tok turen til Nord-Irland og konferanse denne sommeren, andre tok turen til Tromøya utanfor Arendal for å vera med på landsleir – begge delar lot seg ikkje kombinere. NIFYEA var representert, om ikkje like sterkt på leir som i fjor. Vi hadde tre hovudoppgåver under leiren; ta godt vare på dei innreisande IFYEane, representere NIFYEA på årsmøtet i N4HA, og sjølvsgatt reklamere hemningslaust for IFYE-programmet!



### **Innreisande IFYEr**

Fem av dei innreisande hadde moglegheit til å delta på leiren: Kerstin frå Tyskland, Hwa-Chen frå Taiwan, Jürg frå Sveits, Sarah frå England og Claudia frå Costa Rica. I løpet av den fyrste kvelden fekk Eirin og underteikna samla i hop IFYEane, helst på kvarandre og prata litt. Fyrste kvelden med underhandling hadde vi ein flott presentasjon av dei innreisande (fleire av desse presenterte seg sjølv heilt eller delvis på norsk –folk vart imponerte!!), i tillegg til generell presentasjon og reklame for IFYE-programmet. På dette innslaget fekk vi og god hjelp av Christian Harholt –takk! Presentasjon av IFYEane gjorde at folk mykje lettare tok kontakt etterpå, slik at dei vart betre integrerte på leiren. Vi hadde fleire treff i løpet av leirveka, og ein av kveldane tok heile IFYEGjengen ei vakt i Miljøtorget –sosialt arbeid!

### **Årsmøte i N4HA**

Eirin og underteikna representerte NIFYEA på årsmøtet, som gjekk overraskande fort og greitt unna utan stort rabalder. Jens Olav Rydningen vart attvald som leiar, for eit elles nytt styre.

### **IFYE-reklame**

Vi laga ei fin utstilling i Miljøtorget, med plakater, kart og bilde, og vi la ut bunkar med dei nye, flott IFYE-brosjyrane våre. Underteikna hadde og med ei øskje IFYE-kulepennar, som vi håpe på å få seld nokre av. Så kom eg på å ta dei fram rett før årsmøtet i N4HA og gå rundt og spørja om nokon trengte kulepennar til årsmøtet, og det var mange som ville kjøpe dei fine pennane våre, øskja vart tømt på om lag ein halvtime! Saman med IFYE-presentasjonen vi hadde ein av dei fyrste kveldane, kan nok dette sikre at i alle fall dei fleste som var på leiren no veit kva IFYE er!

**Ingebjørg Øveraasen, IFYE Costa Rica 2004**

## **IFYE-konferansen i Nord Irland**

I snart en uke har nærmere 180 IFYEr fra Europa, Amerika og Australia vært samlet på et sommersenter i Nord Irland. Alle aldre er representert; fra de aller ferskeste IFYENE rundt 20, til de mer erfarne mye nærmere 100 enn 20. Den norske delegasjonen talte til sammen 21 hoder, hvorav tre aldri hadde vært på konferanse før. Det har vært aktiviteter av alle slag. Verdt å nevne er pirataften, tur til Belleek porselensfabrikk, keramikk, bueskyting, padling, båttur, irsk aften og ikke minst General Assembly.

Årsmøtet i EIFYEA, General Assembly, finner sted på konferansen hvert år. NIFYEA hadde i år søkt om penger til prosjektet "Vindu til verden", som er et 4H-prosjekt utarbeidet av IFYEr. Det er ment som å være en inspirasjon til å dra på utveksling som IFYE samt å fremme internasjonalt arbeid. Vi fikk innvilget søknaden og har fått omkring 16.000 kroner til dette prosjektet.

Hver kveld har gamle og unge samlet seg i baren for karaoke og disko. Enkelte har viet seg mer til denne aktiviteten enn andre, og etter en uke med sene kvelder skal det bli godt med litt søvn. Nord Irland har vært et fantastisk vertsland og vi har fått oppleve den irske kulturen. Vi har lært om irsk historie, drukket Irish Coffee og Warm Whiskey, sett fantastiske grønne enger og blitt tatt godt vare på denne uka og gleder oss til neste år da vi skal arrangere selv!

**Ingeborg Hjelt Kramprud, IFYE-ambassadør USA 2003**

## Høsttreff på Storstilen

Andre helga i september rotet elleve norske IFYer og tre innreisende IFYer seg opp på vakre Storstilen på Singsakerfjellet. Hvordan skulle vi overleve ei hel helg uten strøm og med utedo langt borte fra folk?

Vel, det viste seg raskt å ikke være noe problem i det hele tatt. Unge fru Hjelt med datter var trivelige verter og stilte sin kjempestore og utrolig koselige hytte til disposisjon til høsttreffet denne helga. At hytta ikke hadde strøm gjorde bare sjarmen og kosen enda større, da behovet for telys og stearinlys overalt og fyr på peisen var til stede. At hytta ikke hadde strøm var heller ikke noe problem når det gjaldt matveien. Fredag kveld ved ankomst ventet nydelig meksikansk tomatsuppe med varme rundstykker slitne kropper som hadde reist langt, en bedre "søndagsfrokost" ble servert lørdag morgen – og på høstfesten lørdag kveld stod både kyllinggryte og sjokoladecake på menyen...



Noen av helgas IFYer samlet.



Jürg fra Sveits lager sin presentasjon

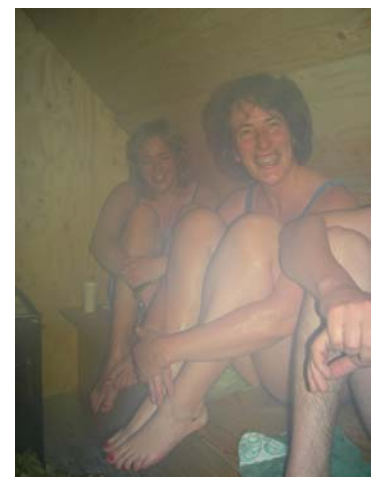
Fredagskvelden var det bare kos, avslapping og mimring som stod på planen, og folk fant da utover kvelden/ natta både soveposer og madrasser. På lørdagen benyttet styret anledningen til å ha et lite styremøte, mens de andre IFYene som var samlet gikk tur ute og kosa seg inne på hytta. Høydepunktet på selve helga var vel den høytidelige høstfesten som ble feiret lørdag kveld. Alle IFYene som hadde funnet veien til denne hytta måtte lage en utstilling om seg selv, i ekte 4H-høstfest-ånd. Oppgaven resulterte i mange kreative, fine og plakater i ulike farger og fasonger som ble hengt opp rundt omkring på veggene i hytta til alles glede og nysgjerrighet.



Inger Christine drog med seg den finske IFYE-saunaen sin opp til Storstilen, vi monterte og styra på – og så hadde vi plutselig IFYE-badstue. Her fikk vi dampa ut alt av stress og bekymringer utover lørdagskvelden, og det var flere som var innom her, med eller uten vin – eller ølflaska. Utrolig avslappende, rensende og godt! – også så trivelig selskap da... Gale mennesker!! ☺ Alle som var på høsttreffet kosa seg i utrolig godt og trivelig selskap med naturskjønne omgivelser og ei kjempekoselig hytte som ramme for helga. Takk for ei trivelig helg folkens!



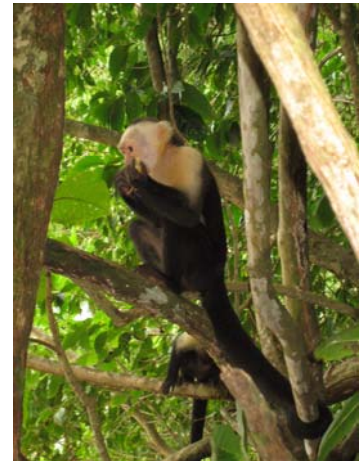
Blide Claudia fra Costa Rica



Eirin Kristiansen, IFYE Australia 2002

## En spesiell IFYE-opplevelse fra Costa Rica

Å trekke fram en IFYE - opplevelse er slett ingen enkel sak, for de stiller seg i kø en etter en. Kanskje skulle man fortelle om første gang man så ei apekatt, en iguana, ei skilpadde eller kanskje en slange? Eller når man ble ranet på bussen, og så står man der, 2. dagen i ett nytt land uten pass og VISA og ikke kan et ord spansk, men fikk tilbake alle eiendelene dagen etterpå (griseflaks)☺. Eller kanskje når man for første gang fikk skikkelig dreis på salsaen, eller kunne legge seg ned på ei nydelig stillehavsstrand og kjenne sola som varmet og lytte til bølgebruset i det fjerne. Det var jammen ei herlig tid, og ettersom tida gikk ble alt dette en del av hverdagen, og apekatter, miniøgler og krokodiller ble ikke lengre så spesielle. Skilpaddebabyer derimot blir man aldri lei av. ☺



En annen ting som man fort lærte seg å sette pris på var de innfødte. Costaricanerne er et utrolig vennlig folkeslag (hvis man ser bort fra de som stjeler pass og roper etter deg på gata), og en kveld jeg sent kommer til å glemme er en av de siste kveldene i min første vertsfamilie.

Etter vel 6 uker i denne fantastiske landsbyen som også kalles Aguas Zarcas, var det nå på tide å pakke sekken å gjøre seg klar for nye eventyr helt sør i landet hos familie nr. 2. Egentlig ganske trist for

når man endelig hadde begynt å skjønne hva folk sa, så skulle man reise og bli kjent med nye. Men det var noe som skjedde rundt i kulissene denne siste kvelden. Mine 3 små "tantebarn" gikk rundt og fniste og så aldri så hemmelighetsfulle ut. De 3 andre IFYE`ene var kommet på besøk for helga og det luktet litt ugler i blomsterenga. Og det var jo ikke vanskelig å skjønne at det var en liten overraskelsesfest på gang. Og fest ble det. Hele vennegjengen og familien var samlet hos naboen og det ble servert typisk tico mat, arroz con pollo (ris med kylling). Far i huset kom også med en aldri så liten hjemmelaget likør og stemningen var på topp.

I løpet av oppholdet mitt i Aguas Zarcas kom jeg i veldig god kontakt med ei musikkgruppe, som broren min spilte i. Der deltok jeg på diverse rytmeinstrument og jeg lærte til og med en sang på gitar. Jeg fikk blant annet være med å spille på en konsert, ikke at jeg følte meg helt kompetent til det, men morsomt var det!

Men da på denne festen, kom plutselig samtlige medlemmer i denne gruppa og



begynte å spille for meg, siden jeg skulle dra. Må si jeg ble litt rørt. Den ene flotte sangen etter den andre og de spilte så at mandolinstrengene røyk og stemmen ble hes. Jeg fikk selvfølgelig spille sammen med dem på den ene sangen jeg kunne på gitar og det var jo kjempestas og jeg høstet stor applaus. Så da var det bare å bukke og neie.

Festen ble en suksess med mye dans, sang, god mat og gode venner. Og når ei venninne fremførte "Hurra for deg" med god norsk uttale og med riktig melodi ble jeg ganske imponert (jeg hadde sunget den inn på telefonen hennes, men likevel...). Folket i Aguas Zarcas er rett og slett spesielle på en veldig god måte! Som IFYE får man altså oppleve mange spesielle øyeblikk, og det som er blant favorittene på min topp 10 liste er akkurat denne kvelden. Og det som toppet hele dagen var at etter festen samlet vi oss en gjeng utenfor det oransje huset jeg bodde i. Nabogutten hentet gitarer og så satt vi der på gata, spilte og sang og nøt et par gode pils. Jeg så opp på stjernene og var veldig fornøyd. Jeg hadde aldri trodd at jeg etter litt over en måned i et totalt fremmed land, skulle få så gode venner og skjønne så godt spansk. Det var en utrolig god følelse og jeg følte meg virkelig heldig som kunne få oppleve alt dette fantastiske, morsomme og gode som Costa Rica har å by på.

**Anne-Sofie Sommerseth, IFYE til Costa Rica 2006**

## **Mi spesielle IFYE-oppleveling**

Fra eg som liten hørde om Australia på skulen har landet fasinert meg. Eg trur mykje av grunnen til det var alle dei søte dyra dei hadde her nede, og den utruleg flotte naturen. Etter at eg kom ned her har eg fått sett mykje av dei flotte dyra eg kun har sett på bilete før, men her om dagen hadde eg ei utruleg oppleving!



**EG FEKK HALDA EIN KENGURU-UNGE!!**

Sjefen til han eine eg har budd hos, Matt, hadde tatt til seg ein babykenguru etter at mora var vorte trefft av ein bil. Ungane i bilen forlanga at det skulle sjekkast om det var ein unge der, og det var det, ei lita jente som no ber de flotte namnet Skippelina. Kan jo ikkje kallast Skipper som jente veit de... Kenguruen var mellom 6 og 8 mnd, hadde faktisk trudd den skulle vera større enn den var, var ganske liten.

Kenguruen sov inne i huset om natta, var stort sett ute på plenen om dagen. Dei gav den soyamjølkk og epler. Ute åt den gras. Den var veldig tam, med fem ungar i huset var den allereie vane med å ha folk rundt seg. Eg fekk halda den og kosa med den, so herleg den var! Fekk nesten lyst på ein liten sånn som kjæledyr eg og!

Etter kvart som den veks opp, kan den hoppa ut i skogen som den vil. Dei bur rett ved sida av skogen, skogen der er full av kenguru. So snart den klarar seg sjølve, hoppar den ut til dei andre i skogen. Høyrest ikkje dette ganske idyllisk ut? Dei hadde hatt ungar før, etter kvart som dei klarde seg sjølv hoppa dei ut i skogen og klarde seg bra der.



Til no trur eg dette er det som har vore mest spesielt her nede. Hadde aldri trudd eg skulle få klappa nokon av dyra her nede, so dette var ARTI!!

Trur dette er det kjekkaste eg har opplevd til no, kenguruen var dritsøt! Hadde det ikkje vøre for at eg bur hos vertsfamiliar hadde eg ikkje fått opplevd dette fantastiske møtet med kenguruungen. IFYE-programmet er spesielt slik. Og nå har eg berre nokon få ukar før eg skal heim til Norge. Tida går så fort her nede...

**Astrid Byrkjeland, IFYE til Australia 2006**

## **Ein sumarfugl syndag**

Eg har tenkt ei stund på kva eg skulle skrive om. Etter heimkomsten har det vore vanskeleg å koma i hug einskilde hendingar frå IFYE opphaldet. Det heile verkar som ein spanande, interessant og artig film eg såg ein gong før jul.

Men i går kveld, etter eg hadde lagt meg, kom eg plutselig i hug ein syndag tidleg i august. Ein særskild fin syndag. Det var siste dagen hjå fyrste vertsfamilien, og me var alle samla i Agua Zarcas, der Anne Sofie sin familie budde. Det hadde lenge vore prat om å reise til ein av dei mange fossane i området. Men grunna tung regntid med mykje nedbør (Bergen er berre blåbær), hadde me lenge vorte frårådd å oppsøkja elver og fossar. Store mengde vatn kunne koma dundrande ned elveleiet, og rive med seg jord, stein, tre og eventuelle IFYEar som tilfeldigvis oppheld seg i nærleiken.

Sola skein den morgonen, det var ei stund sidan sist. Me gjekk til butikken for å proviantere kjeks, bananar og vatn før me alle stabla oss inn i ein taxi. Det tok litt tid, sidan me var mange. Fire IFYEar, Anne Sofie sin vertsbror, ein kamerat og tre søskenbarn humpa sagte på ein steinete og holete "veg" oppover i skogen. Etter å endeleg ha lagt den klamme og overfyle taxituren bak oss, gjekk me, i skuggen av Guayaba tre, langs grønne jorder med tropiske hengeøyre kyr (dei minna forresten om eine dachshunden min heime, tomme daffe auge under tunge hengande øyro).

Å plukke og ete Guayaba, er litt som å plukke og ete bringebær. Guayaba og bringebær er totalt forskjellige, og har ingenting til felles når det gjeld farge, form, eller smak. Men i likheit med bringebæra så er det ofte ein kan finna små kvite markar inne i Guayabaen. Eg har så lyst til å ete dei baa, men klarar ikkje heilt å la vera å tenkje på den vesle kvite, og fullstendig harmlause, marken som ofte held til inne i desse kulinariske opplevingane.

Likevel åt me Guayaba og plystra oss forbi jordene mens me fulgte jørmestigen innover i jungelen. Då me måtte krysse ein bekk tok eg av meg skoa. Barføtt i ein høg, sval skog, der det ikkje såg ut til å vera nokon andre enn oss. Om ikkje lenge kom me fram til den bratte fossen. Tjukke grønne trestammer hadde dotte ned og laga bruer over nettverket av bekkar. Det vart lysare, me var kome til ein opning i alt det tette grønne, og ein kunne sjå himmelen. Dei neste timane gjekk med til bading i det kjørlige, men samanlikna med norske elver, overraskande varme, vatnet i den djupe gropa under fossen. Forsøk på fosseakslemassasje, vart fort avblåst, sidan det synt seg å vera ei hellan brutal affære, noko liknande det å bli trykt nedåt bakken av eit takras (utan at eg kan syne til empiriske undersøkingar på området)



Me klatra oppover i fossen, og hoppa nedatt. Naut sola, med store steinar bak ryggen, åt bananar i duskregnet frå fossen, og såg opp på den runde himmelblåflekken ramma inn av grønne lauvroner, høgt over oss.

Nokre av gutane byrja klatre opp den tilnermaerlik 90graders gjørmeveggen ved sidan av fossen. Friluftsliventusiasten, med svulmande\* leggmuskatur (tidlegare omtala som Anne Sofie) fulgde etter, med ein ikkje fullt så entusiastisk, men innerst inne positivt innstilt rakfisk frå Valdres hakk i hel.

På toppen av den kvite fossen var det nok ei ny verd. Elva hadde grave seg djupt ned i berggrunnen, lyset var dunkelt, og fleire trestammer låg tvers over elva. Gutane før vidare oppover juvet. Eg krabba forsiktig ut på ein bergknaus som stakk opp or vatnet akkurat der elva forsvann utover kanten. Det einaste eg hørde var bruset frå det fallande vatnet. Sett bort ifrå desibela hadde det noko av same effekta som hørselsvern har, der audioverda blir skild frå det visuelle. Langt under meg, sat dei andre og knaska på kjeksane sine. Eg vinka. Lufta var friskare her oppe, meir rørsle. Eg let att augo og smilde. Nordlendingen pirka borti meg og peika ut i lufta litt nedanfor oss. Noko stort lett og intenst blått flagra vimsande rundt framom fossen. Ein sumarfugl. Stor og blå. Den verka kunnstig, men var det ikkje. Den flottaste av sumarfuglane- ein Morpho. Min fyrste fantastiske Morpho. (\*spesialutvikla nord for polarsirkelen)

Boktips: *Mengele Zoo* skriven av Gerdt Nygårdshaug

## Maren Nesja, IFYE til Costa Rica 2006

### IFYE fra Costa Rica

Jeg heter Claudia, jeg er IFYE i programma 4H i Costa Rica (mellom Amerika). Mitt besøk har vært i seks måned her i Norge, første tre måned jeg var i Sogn og Fjordane. Neste tre måned i Rogaland (i Sola, Mosterøy og Varhaug).

Med hver familie jeg har delte forskjell aktivitet. For eksempel 4H samlings, høstfest, gå på skole (spansk kurs), hjelp i gard og sy (lue, sokks, skjerf og genser at jeg har lært her i Norge). Men også jeg har delte informasjon om min familie i Costa Rica med dem, våre vane.



*Claudia i Svaeren i Sogn og Fjordane, hos sin tredje familie.*

Jeg har gjort typisk mat frå mitt land også. Jeg har funnet forskjell type mat i sammenligning med landet mitt. Jeg synes at det er interessant at her i Norge brød, ost og potet er uunnværlig! I Costa Rica vi eta vanligvis ris og bønner hver dag. I Norge jeg har smakte typisk mat som saltkjøtt, raspeball, fiskekake, rømmegraut, risgraut, kumle og krabbe.

Jeg lære å danse to typisk dans av Norge: Reilendar og Polka. Noe at jeg ikke innbille meg før av komme her, jeg nyte og le mange!

Norsk språket har vært en av utfordringene mi, jeg tror at kanskje den vanskeligst. Mangle meg mye på å lære norsk, det er språk veldig vid, spesiell fordi har to dialekts: Bokmål og Nynorsk.

Som IFYE jeg følte meg veldig stolt og glad av integrere meg i aktivitet med min familie hverdag. Jeg tror å lære normal livet i hver familie i Norge, kanskje den er fundamentalest i denne utvekslingsprogram 4H.

I Costa Rica program 4H er 4S (i spansk er Sentimientos, Salud, Saber y Servicio).

I Costa Rica, vinter er ikke så kald som her, vanligvis det regne på vinter, sterk vinda og temperaturen minke på 17 varmegrader (og på oss er veldig kald!!!).

Endelig, jeg også har funnet som forskjell vanligvis mellom Costa Rica og Norge, for eksempel religionen (majoritet vi er katolsk), mat, språket (vi snakke spansk), hær (Costa Rica ikke har hær), klimaet (Costa Rica ikke har høst og vår, også vi ikke har snø).



*Claudia på Prekestolen med sin fjerde familie.*



*Claudia melker kyr med sin 6.familie, i Varhaug.*

Some days before in the farm where I am helping at my family, one little bull calf (kalv) was born. It was for me very exciting to see how this happened and also I filmed during his birth. This little "kalv" is named *Claus* (and my family decide put this name for me, so now I am very happy for that). With this family en Varhaug I have been helping to milk the cows and also with the eggs of the chickens.

I have had very nice experiences with all my families and I am very happy for that, with everyone I have shared different things, experiences, laughter, food and habits too. I have learned with every family things that I will not forget never.

This experience like to be IFYE for me It have been extremely rich for many reasons, because I have could compare different aspects at my country.

Promptly I will come back at Costa Rica with a lot of memories, with my head open minded too and with a great satisfaction to visit this country.

Off course I am extremely in gratitude with 4H in Norway, with every family in Viksdalen, Gaupne, Førde, Sola, Mosterøy, Varhaug and Klepp.



*I Viksdalen, Sogn og Fjordane med 1.familie*



*Claudia ved Jostedalsbreen med sin 2.familie, fra Gaupne.*

I will like also to express how well 4H in Norway It have a excellent treatment with me, excellent organization and excellent persons too.

Tusent takk!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

**Claudia Fernandez-Zamora fra Costa Rica, IFYE til Norge 2006**

## **Til besøk i Folkemuseumet**

Generelt har jeg en veldig bra tid med IFYE i Norge. Jeg savne Norge lit. Derfor kommer jeg neste år på konferansen til Norge med min kjæreste Doris. Jeg har skrevet en litten erfaring på Norsk Folkemuseum som jeg vil dele med dere.



Mine siste værtsbror Magnus er en tømmerer. Han arbeider i norske Folkemuseumet i Oslo. Jeg er også tømmerer. Jeg liker å lage traditionelle huser og kunst. Derfor er det veldig spennende for meg. Men denne arbeid er ikke let. De gjøre alt de kan som de har lagt for hundred år siden. Den første dagen vi går i kongens skogen. Vi slo furu. Men vi har ingen saga med os. Hvordan klarer vi å slo furu, tenker jeg. Magnus holder axten i luften. Ær alt klart? Vi begynner med å bygge up et gammelt hus. Museumet har kjøpt den 50 år siden. Men de hat ikke klra å bygge den up endå.

I denne tre uker Henning arbeider i museumet også. Han er tømmerer. Han er spesialisert på renovasjoner på gammelt hus. Han hjelper os med å begynne bygge hus og forklarer os flere arbeidene.

Om sommeren kjæresten til Magnus arbeider med landbruk i museumet. Hun og alle anen arbeider er interessert av meg og Sveits. På grunn av jeg kan ikke alltid hjelpe med tømmererarbeid, jeg hjelper lit med bønnderarbeid: Jeg lage en gjerde for høst, repare hagengjære og plukker poteter. Hvis to arbeider møte hverandre, di prater sammen. Next arbeider kommen med kafe. So gjøre de joben (ikke i hele Norge, bare i museum, sier Magnus). Sånne er det let for meg å discutere med dem. Jeg hører fr exemple, hvorfor en smid lager en 40cm rosa pepperkvern av metall for den 30. føtselsdagen til vennine sine. Nå realiserer jeg, hvofor værtsfamiliene har reagert spesielt, når jeg har git en pepperkvern som present.



Faren til Magnus bor i en Sveitsiks villa. Jeg lure på hvorfor det skall være sveitsisk? Norman ble forbauset at jeg kjenner ikke denne stilet. I en bok i museumet leser jeg, at det har vært en norsk arkitekt i regionen Appenzell (Sveits) for 40 år siden. Han har laget denne stilen. Det synes jeg var litt morsomt og rart.

Takk for meg. Vi sees på konferanse?

**Jürg Bieri fra Sveits, IFYE til Norge 2006**

# Vedtekter for Norske IFYE Alumner

Vedtatt 1998. Sist revidert 2006.

## § 1. NAVN

Organisasjonens navn er Norske IFYE Alumner, forkortet NIFYEA.

## § 2. FORMÅL

NIFYEA har som formål å fremme internasjonal forståelse, toleranse og fred, som er grunntanken i IFYE programmet, innen rammen av Norske 4Hs formål og idealer.

## § 3. MEDLEMSKAP

Som medlem kan opptas personer som har fullført Norske 4Hs International Four-H Youth Exchange-program, forkortet IFYE.

Som medlem kan også årsmøtet oppta andre som har gjort en spesiell innsats for IFYE-programmet.

## § 4. KONTINGENT

Medlemskontingenten blir hvert år fastsatt av årsmøtet.

## § 5. OPPGAVER

NIFYEAs oppgaver er:

- å være kontaktledd for deltakere på IFYE programmet.
- å arbeide for å utvikle og utbre 4H-arbeidet i Norge og internasjonalt.
- å samarbeide med Norske 4H på lands- og fylkesplan for å fremme IFYE-programmet, blant annet ved å skaffe kvalifiserte søkere.
- å videreutvikle IFYE-programmets idè og innhold.
- å informere nye IFYEer om praktiske og økonomiske spørsmål i forbindelse med IFYE-programmet.
- å hjelpe til med å skaffe norske vertsfamilier til programmet og gi disse informasjon og veiledning om ungdomsutveksling.
- å holde kontakten med IFYE-klubber i andre land og med The European IFYE-Alumni Associaton.

## § 6. ÅRSMØTET

Årsmøtet er NIFYEAs høyeste organ. Ordinært årsmøte holdes hvert år innen utgangen av mars. Årsmøtet innkalles av styret minst fire uker før møtet.

På ordinært årsmøte behandles følgende saker.

1. Godkjenning av innkalling og sakliste.
2. Valg av møteleder og referent.
3. Valg av to stemmeberettigede møtedeltagere til å underskrive møteprotokollen.
4. Årsmelding.
5. Årsregnskapet og revisjonsrapport.
6. Innkomne saker.
7. Årsplan.
8. Budsjett og kontingent for kommende år.
9. Valg av leder, nestleder, kasserer, sekretær, styremedlem og varamedlem samt revisor, valgkomitè og utsending til Norske 4H årsmøte/landskonferanse.

Årsregnskap, årsmelding, innkomne saker, årsplan, valgkomiteens innstilling og eventuelle vedtektsendringer skal sendes medlemmene sammen med innkallelsen til årsmøtet.

Forslag som ønskes behandlet på årsmøtet må være styret i hende innen utgangen av desember.

Stemmerett på årsmøtet har de som har betalt medlemskontingent for inneværende år.

Det føres protokoll på møtet som underskrives av møteleder og to møtedeltakere valgt på årsmøtet.

Utskrift av årsmøteprotokollen sendes Norske 4Hs landsstyre.

Ekstraordinært årsmøte holdes når styret finner det nødvendig eller når minst 1/3 av NIFYEAs medlemmer krever det.

#### § 7. VALG

Valg av leder, nestleder, kasserer, sekretær, styremedlem, og varamedlem skal skje skriftlig.

Alle valg avgjøres med absolutt flertall.

Styrets leder velges for ett år. Nestleder, kasserer, sekretær og styremedlem velges for to år. Nestleder og kasserer er på valg det ene året og sekretær og styremedlem det neste året.

Varamedlem velges for ett år. Revisor velges for to år.

Valgkomité bestående av tre medlemmer. Årsmøtet velger valgkomiteens leder. Medlemmene velges for to år. To nye det ene året, ett det andre året.

#### § 8. STYRET

Styret leder NIFYEAs daglige virksomhet i samsvar med vedtektene og årsmøtets vedtak. Styret består av: leder, nestleder, kasserer, sekretær, styremedlem og varamedlem.

Leder er organisasjonens internasjonale kontakt og styrets kontaktperson med Norske 4H.

Det føres protokoll fra styremøtene. Styret er beslutningsdyktig når tre styremedlemmer møter.

#### § 9. FYLKESKONTAKTER

Det skal være en fylkeskontakt i hvert fylke. Fylkeskontakten skal ivareta NIFYEAs formål og oppgaver i fylkene.

Det er 4H i fylket som oppnevner fylkeskontakten.

Fylkeskontaktene skal innen utgangen av desember gi skriftlig rapport til styret om sitt arbeid. Et sammendrag av rapportene tas inn i årsmeldingen.

#### § 10. SAMARBEID MED NORSKE 4H

NIFYEA skal sende observatør til Norske 4Hs årsmøte og landskonferanse.

Norske 4Hs sekretariat er NIFYEAs sekretariat.

#### § 11. REISEUTJEVNING

Reiseutjevning gis til fylkeskontakter og hjemkomne IFYEer fra de to foregående år, og gjelder ved årsmøte- og høsttreffdeltakelse.

Reiseutjevningssatsene vedtas på årsmøtet.

Reiseutgifter i forbindelse med styremøter dekkes i sin helhet av NIFYEA.

#### § 12. VEDTEKTSENDRINGER

Disse vedtektene kan bare endres av NIFYEAs årsmøte med 2/3 flertall.

#### § 13. OPPLØSNING

Vedtak om å oppløse Norske IFYE Alumner skjer på årsmøtet. Til gyldig vedtak kreves at minst 2/3 av medlemmene stemmer for oppløsning, eller at vedtaket gjentas i nytt møte påfølgende år med 2/3 av de avgitte stemmene.

Ved eventuell oppløsning tilfaller NIFYEAs eiendeler Norske 4H. Blir det senere opprettet en ny, landsomfattende organisasjon med samme eller liknende formål, kan Norske 4H helt eller delvis overlate eiendelene til denne organisasjonen.

## **Konferansefondet - vedtekter**

Revidert og vedtatt på årsmøtet i mars 1999.

Overskuddet fra de europeiske IFYE-konferansene på Jønsberg i 1986 og på Mære i 1997 ble i sin helhet avsatt i et fond på høyrentekonto. Dette fondet kalles Konferansefondet.

DET ER TIL ENHVER TID STYRET I NIFYEA SOM DISPONERER FONDSMIDLENE ETTER FØLGENDE VEDTEKTER:

§ 1 Vedtak om bruk av fondet inngår som del av budsjettvedtaket på årsmøtet i NIFYEA. Midlene skal fortrinnsvis gå til markedsføring av IFYE-programmet.

§ 2 Fondet skal kunne stilles som likviditet for europeiske konferanser eller tilsvarende arrangement i Norge etter vedtak på NIFYEAs årsmøte.

§ 3 Grunnkapitalen i fondet skal være på minst 100.000 kroner.

§ 4 Fondet kan ikke benyttes til å dekke eventuelle underskudd i regnskapet til NIFYEA.

§ 5 Styret i NIFYEA legger frem en separat regnskapsrapport fra fondet til klubbens årsmøte.

§ 6 Endring av gjeldende vedtekter for Konferansefondet må ha 2/3 flertall på årsmøtet.



## LISTE OVER ALLE TIDLIGERE IFYER FRA NORGE

Navn	Reiste hvor	Når
Anne-Sofie Sommerseth	Costa Rica	2006
Maren Nesja	Costa Rica	2006
Astrid Byrkjeland	Australia	2006
Camilla Storseth	Costa Rica	2005
Mari Wammen Gregersen	Australia	2005
Arnfinn Horneland	Australia	2004
Mari Andrea Ness	Australia	2004
Ann-Karin Aas	Costa Rica	2004
Ingebjørg Øveraasen	Costa Rica	2004
Yngvild Abusdal	Costa Rica	2003
Kristin Ålmo	Island	2003
Maria Kristine Skartsæterhagen	Skottland/England	2003
Tonje Kristoffersen	Sveits	2003
Bodil Pedersen	USA	2003
Eva Hodnefjell	USA (ambassadør)	2003
Ingeborg Hjelt Kramprud	USA (ambassadør)	2003
Lene Gundersen	USA (ambassadør)	2003
Maren Geving	USA (ambassadør)	2003
Mathilde Solli Eide	USA (ambassadør)	2003
Eirin Kristiansen	Australia	2002
Silje Drevdal	Costa Rica	2002
Gyro Knutsdotter Homme	Nord Irland	2002
Alexander Kjølstad	USA (ambassadør)	2002
Anna Kjølstad	USA (ambassadør)	2002
Anne Julie Breivik	USA (ambassadør)	2002
Ingvild Apeland	USA (ambassadør)	2002
Janne Horpestad	USA (ambassadør)	2002
Kim Alexander Austvik Kvarving	USA (ambassadør)	2002
Miriam Andrea Jøms	USA (ambassadør)	2002
Judith Maria Helle	Australia	2001
Kristin Aanestad	Australia	2001
Kristine Kjeldstadli	Costa Rica	2001
Kristine Nyborg	Costa Rica	2001
Ingvill Aune	Island	2001
Mari Kindsbekken	Nord Irland	2001
Marit Brekk	Sveits	2001
Marit Johanne Lilleby	Sveits	2001
Ane Aanestad	USA (3 mnd)	2001

Christian Harholt	Australia	2000
Gunn Nylend	Costa Rica	2000
Linda Taule	Costa Rica	2000
Ruth Austvoll	Island	2000
Trine Kjølstad Grande	Skottland/England	2000
Kristine Tjøland Braut	Sveits	2000
Astrid Anette Rønning	USA	2000
Ellen Weel Johnson	USA	2000
Reidun Elisabeth Sandnes	USA	2000
Ingvil Schau Gaasland	Costa Rica	1999
Marianne Bøthun	Costa Rica	1999
Håkon André Solberg	Island	1999
May Inger Aamlid Ødeskaug	Nord Irland	1999
Jenny Kristin Heggvold	Skottland/England	1999
Hanne Kristin Bjørndal	Sveits	1999
Solveig Linneà Skartsæterhagen	Sveits	1999
Jon Kåre Solås	USA	1999
Geir Sandvik Hjelen	Costa Rica	1998
Terje Gilleshammer	Costa Rica	1998
Svein J. Nilssen	Estland	1998
Anne Kari Røise	Island	1998
Kristin Bekkeseth	Nord Irland	1998
Arne Forbord	Sveits	1998
Elin Bue	Sveits	1998
Kari Syverstuen	USA	1998
Kari Moe	USA	1998
Audhild Hagen	Costa Rica	1997
Kari Beate Rygg	Costa Rica	1997
Hilde Sværen	Island	1997
Berit Vuku	Nord Irland	1997
Beate Kristoffersen	Sveits	1997
Bente Boye	Sveits	1997
Annie Årseth	USA	1997
Jon Søli	USA	1997
Kari Heggelund	USA	1997
Kjersti Bang	USA	1997
Endre Wrånes	Costa Rica	1996
Sissel Irene Garberg	Island	1996
Hilde Wexels Riser	Nederland	1996
Marianne Hjerpset	Nord Irland	1996
Anna Hognestad	Skottland/England	1996
Anna K. Hellevang	Sveits	1996
Ole Røed	Sveits	1996
Silje Winther	Sveits	1996
Ada Josefine Gudim	USA	1996

Bjørn Kristian Børke	USA	1996
Marit Kvamsås	USA	1996
Merete Mostad	USA	1996
Lars F. Lyngdal	Costa Rica	1995
Margunn Rauset	Island	1995
Signe Nylend	Nederland	1995
Åslaug Eikrem	Nord Irland	1995
Jorunn Gunnerød	Skottland/England	1995
Rita Stenumgard	Sveits	1995
Hallvard Hatlestad	USA	1995
Ingunn Nistad	USA	1995
Unn Ulvedal Johansen	USA	1995
Anna Moxnes	Gambia	1994
Tor Brekke	Gambia	1994
Ingrid Halvorsen	Nederland	1994
Beate Menes Didriksen	Skottland/England	1994
Anne-Berith Råbu Steinklev	Sveits	1994
Ingrid Kjekstad Jacobsen	Sveits	1994
Arnulf Røisgaard	USA	1994
Hege Sandnes	USA	1994
Ove Kristiansen	USA	1994
Terje Wold	USA	1994
Elin Kjeldstadli	Costa Rica	1993
Hilde Skjeshol	Costa Rica	1993
Linda V. Pedersen	Nord Irland	1993
Judit A. Nilsen	Sveits	1993
Live Ragne Berg	Sveits	1993
Anne Marit Sølvberg	USA	1993
Astrid Fagerhaug	USA	1993
Kirsti Beate Silli	USA	1993
Kari Riis Johansen	Costa Rica	1992
Kristin Beate Vasbø	Costa Rica	1992
Ellen Sæbbe	Gambia	1992
Torgeir Aarnes	Gambia	1992
Åse Nøkleby	Nederland	1992
Bodil Margrete Myrmel	Skottland	1992
Borgny Hatlestad	Sveits	1992
Inger Christine Groseth	Sveits	1992
Berit Myhra	USA	1992
Haakon Andreas Alm	USA	1992
Liv Marit Hoff	USA	1992
Rune Rønning	USA	1992
Olga M. Kleven	Costa Rica	1991
Svend Ole Kvilesjø	Costa Rica	1991

Siri G. Larsen	England	1991
Tore Øvregaard	Gambia	1991
Kristin Jevne	Gambia	1991
Gunnhild Ulriksen	Nord Irland	1991
Kristin Nilssen	Skottland	1991
Ingrid V. Ryen	Sveits	1991
Tora Synnøve Yli Myre	Sveits	1991
Bente Skeibrok	USA	1991
Randi Bjørnseth	USA	1991
Siv Beate Nesengen	USA	1991
Aslaug Veum	Costa Rica	1990
Trude Jægtvik	England	1990
Jorunn Tekсле	Gambia	1990
Margunn Hagen	Gambia	1990
Ellen Margrete Grong	Nederland	1990
Torun Mølstad	Nord Irland	1990
Marte Bredalen	Skottland	1990
Inga Andersen-Gott	Sveits	1990
Ragnar Thorsen	Sveits	1990
Anne Kari Jordet	USA	1990
Anne M. Årstad	USA	1990
Anne Sandvik	USA	1990
Ragnhild Orset Stene	England	1989
Margot Iglanđ Skarpeteig	Nederland	1989
Jon Eilif Stien	Nord Irland	1989
Hege Rismoen	Skottland	1989
Gunhild Moen	Sveits	1989
Kari Hanne Klynderud	Sveits	1989
Arnstein Bjørke	USA	1989
Jon Lilleslett	USA	1989
Knut Herrem Vognill	USA	1989
Siv Lene Halvorsen	USA	1989
Solfrid Sæborg	England	1988
Ragnhild Sofie Jåstad	Nederland	1988
Sissel Rio	Nord Irland	1988
Grete Vetås	Skottland	1988
Åse Berit Valle	Sveits	1988
Randi Vollstad	Sveits	1988
Anita Larsen Panman	USA	1988
Gunnar Hope	USA	1988
Thale Hoelstad	USA	1988
Turid Aas	USA	1988
Inger G. Setten	Nederland	1987
Dagunn Onsaker Moun	USA	1987
Elin Paula Kvitberg	USA	1987

Idun Bratberg	USA	1987
Inger Jerpstad Rosshaug	USA	1987
Jon Olav Uppsal	England	1986
Kjersti Tau Strand	Nord Irland	1986
Jorunn Hove	Skottland/England	1986
Grethe Toven Malmedal	Sveits	1986
Knut Johannes Moen	Sveits	1986
Birgitte Løes	USA	1986
Jan Tjosås	USA	1986
Rune Næri	USA	1986
Svein B. Grong	USA	1986
May Tove Widding	England	1985
Bjørge Fagerbakke	Nord Irland	1985
Anne Kari Hatling	Skottland	1985
Johannes Løvlund	Sveits	1985
Marit Gudny Gresseth	Sveits	1985
Berit Ringheim	Sveits	1985
Bjørn Henning Bjerkadal	USA	1985
Siri Hidle	USA	1985
Sverre Hågbo	USA	1985
Marianne Øvregaard	England	1984
Lisbet R. den Ouden	Nord Irland	1984
Asbjørn Næss	Skottland	1984
Gerd Aasberg	Sveits	1984
Helene Aspevold	Sveits	1984
Arnstein Eek	USA	1984
Karin W. Kvarsteig	USA	1984
Hege Lund	England	1983
Kari Bjørke	Nord Irland	1983
Ingvild Rand	Skottland	1983
Solfrid R. Flatla	Sveits	1983
Arne Ilseng	USA	1983
Drude Johnsen Nekstad	USA	1983
Hanne Røed	USA	1983
Marina Tofting	USA	1983
Brit Kari Bjørlo	England	1982
Målfrid Fuglås	Skottland	1982
Nils Hidle	Sveits	1982
Kristin Søbstad	USA	1982
Marit Bjerkan	USA	1982
Ragnhild K. Stuve	USA	1982
Mari Leistad	England	1981
Aina Kristin Svendsby	Nederland	1981

Iris Birkelund	Nord Irland	1981
Eva Marie Skjeldrum	Sveits	1981
Marit Stokker	Sveits	1981
Anne Moen	USA	1981
Edwin Hauge	USA	1981
Gro Hefre	USA	1981
Lars Fredrik Stuve	USA	1981
Einar Bjørn Reitan	England	1980
Omar Tveite	Sveits	1980
Reidun Nygaard	Sveits	1980
Arnhild Standal Hagen	USA	1980
Hilde Hjelt	USA	1980
John Øyaas	USA	1980
Kjersti Gravningen	USA	1980
Karen Syversætre	England	1979
Ingrid Bardal	Nederland	1979
Jorunn Barkve	Nederland	1979
Grete Solvang	Sveits	1979
Svein Jakob Hollerud	Sveits	1979
Bjørn H. Bjørnstad	USA	1979
Reidun Martinsen	USA	1979
Ruth Obrestad	USA	1979
Øystein Andersen	USA	1979
Bernt Berntsen	Irland	1978
Haldis Høve	Irland	1978
Anita Lunde	Nederland	1978
Berit Hanestad	Nederland	1978
Malmfrid Nyborg	Sveits	1978
Tora Teien	Sveits	1978
Bjørn Dagfinn Johansson	USA	1978
Kari Weel Fransson	USA	1978
Torill Lutro Austlid	USA	1978
Trond H. Bjørnstad	USA	1978
Bjørn Ørsleie	Irland	1977
Kari Margrethe Øie	Irland	1977
Olaug Nordvik	Nederland	1977
Solfrid Holm	Nederland	1977
Egil Svendsby	USA	1977
Sidsel Aarnæs Arbo	USA	1977
Anne Ingeborg Bergan	Nederland	1976
Kirsten Apeland	Nederland	1976
Britt Haugset Carlsen	USA	1976
Halfdan Lie Svalheim	USA	1976
Astrid Vormeland	Østerrike	1975

Aud Grete Noddeland	Østerrike	1975
Mette Kristensen	Østerrike	1975
Signe Nordvik	Nord Irland	1975
Eli Jorunn Kvaale	Sveits	1975
Kjell Sigve Lervik	Sveits	1975
Åsa Margrete Sildnes	Sveits	1975
Halvard Tågvold	USA	1975
Inger Brynhildsvoll	USA	1975
Kari Johanne Dæhlin	Vest Tyskland	1975
Torbjørng Jensen	Vest Tyskland	1975
Gunn Marum	Østerrike	1974
Liv Astrid Østrem	Østerrike	1974
Thor Warberg	Nord Irland	1974
Eli Iversen	Sveits	1974
Signe Anne Kleppa	Sveits	1974
Gerd Landsverk Engebakken	Sveits	1974
Karl Kristian Nyborg	USA	1974
Torunn Follerås	USA	1974
Brit Stamnes Dahl	Vest Tyskland	1974
Kari Nøvig	Vest Tyskland	1974
Elisabeth Bjørnum	Sveits	1973
Olav Haglund	Sveits	1973
Svanaug Bergan	Sveits	1973
Mary Ann Aune	USA	1973
Ole Kristian Barkhall	USA	1973
Ingebjørg Erikstad	Vest Tyskland	1973
Asbjørn Simonnes	Østerrike	1972
Gro Rydland	Irland	1972
Kjersti Møller	Skottland	1972
Oddbjørg Kjørstad	Sveits	1972
Marit Aass	Tyskland	1972
Knut Storbakk	USA	1972
Tove Hjelt	USA	1972
Målfrid Eide	Østerrike	1971
Steinar Trygslund	Østerrike	1971
Bjarne Kaarstad	Irland	1971
Torunn Kjølnner	Nord Irland	1971
Jon Oddvar Heimlid	Sveits	1971
Sigrun Røstad	Sveits	1971
Anne Marie Jarnes	USA	1971
Hans Obrestad	USA	1971
Ragnhild Grøndahl	USA	1971
Mathias Bergan	Østerrike	1970
Torill Sandnes	Østerrike	1970

Ellen B. L. Gjertsen	Irland	1970
Marie Bartnæs	Nord Irland	1970
Ole Trongaard	Sveits	1970
Brita Heiersjø	Sveits	1970
Gunnar Ulsrød	USA	1970
Liv R. Skinnnes Kjos	USA	1970
Marit Eide Jensen Dahl	USA	1970
Per Simon Mustvedt	USA	1970
Ragnhild Svanberg	Østerrike	1969
Britt Ragnhild Arnesen	Nord Irland	1969
Gunnstein Feed	Sveits	1969
Kari Bolstad	Sveits	1969
Amund B. Kvam	USA	1969
Else Joberg	USA	1969
Odd Arild Gjerlaug	USA	1969
Bergit Yli Urdalen	Østerrike	1968
Olaug Stava Farbu	Nederland	1968
Peder O. Moe	Nord Irland	1968
Inger Jørgine Gissinger	Skottland	1968
Kari Stenersen	Sveits	1968
Ragni Hjelmtvedt	Sveits	1968
Leiv Sølvberg	USA	1968
Liv Marit Prestegaard	USA	1968
Sigurd Olav Risdal	USA	1968
Astrid Stuestøl-Sandkjær	Nederland	1967
Kristian Vold	Nederland	1967
Randi Einrem	Nord Irland	1967
Kristin Ljones-Vågene	Skottland	1967
Ivar Valstad	Sveits	1967
Lisbeth Boye	Sveits	1967
Turid Eftang	Sveits	1967
Arne Haug	USA	1967
Asbjørn Ringen	USA	1967
Liv Jorunn Fiveland	USA	1967
Astrid Fossum	Nederland	1966
Kari Jerstad	Nord Irland	1966
Arnt Oddvar Horntvedt	Skottland	1966
Anna Marit Mytting	Sveits	1966
Kirsten Rogne	Sveits	1966
Aud Knutsen	USA	1966
Ole Brattberg	USA	1966
Anne-Lisbet Grimstad	Nord Irland	1965
Astrid Kykjeeidet	Sveits	1965
Berit Forbord	Sveits	1965



Jostein Rød	USA	1965
Marit Ringereide	USA	1965
Gudrun Skuterud	Sveits	1964
Jon Arne Kjenn	Sveits	1964
Anne Marie Halvorsen	USA	1964
Gottfred Skuterud	USA	1964
Ivar Forbord	USA	1963
Margit Helling	USA	1963
Gladys Medalen	USA	1961
Mathias Gjone	USA	1961
Astrid Solberg	USA	1960
Ingrid R. Bakke	USA	1960
Tor Martin Moe	USA	1960
Torleiv O. Veum	USA	1959
Turid Enger	USA	1959
Alv O. Bergset	USA	1958
Kirsti Østgaard Garder	USA	1958
Margit Børsting	USA	1958
Synnøve Kjærås	USA	1958
Ingeborg Lervang	USA	1957
Jon Hesby	USA	1957
Marie Brenden	USA	1957
Per Helsingeng	USA	1957
Anna Marie Reser	USA	1955
Sørine Birketvedt	USA	1955
Johannes Sollid	USA	1954
Johannes Åsbrein	USA	1954
Karen Tronsmoen	USA	1953
Karsten Sløttet	USA	1953
Kjellfrid Lande	USA	1953
Arthur Raudåna	USA	1949
Margit Vindegg	USA	1949